

THE MEATRIX
Portuguese Script
Reformatted May 2007

*A página carrega e o locutor diz: "O que é o Meatrix?"
Ao fundo vemos uma típica propriedade rural familiar, alguns porcos, galinhas e vacas. Um camponês aproxima-se e despeja comida na manjedoura de um dos porcos.*

CAMPONÊS

Aqui tens a tua comida, Leo.

Leo, o porco, grunhe feliz e começa a comer.

MOOPHEUS

Psst, Leo!

Leo olha para cima e vê uma vaca de óculos escuros e gabardina preta parada junto ao estábulo.

LEO

Quem és tu? Como sabes o meu nome?

MOOPHEUS

Eu sou o Moopheus e sei muitas coisas sobre ti. Já ouviste falar do Meatrix?

LEO

Meatrix?

MOOPHEUS

Queres saber o que é?

LEO

Está bem.

MOOPHEUS

O Meatrix é tudo o que está à tua volta, Leo. É a história em que tentamos acreditar sobre a origem da carne e dos outros productos animais. Esta quinta familiar é uma fantasia. Se tomares este comprimido azul ficarás neste mundo de fantasia, se tomares o comprimido vermelho eu mostrar-te-ei a realidade.

Leo decide tomar o comprimido vermelho. Eles passam por uma transição estrambólica e aterram numa enorme suinicultura industrial, com porcos encerrados em cubículos, em filas a perder de vista. Leo dá-se conta que está num desses cubículos.

MOOPHEUS

Bem-vindo ao mundo real.

LEO

Uau! Que sítio horrível é este?

MOOPHEUS

Isto é uma quinta industrial, Leo. A maioria do leite, ovos e carne que nós comemos vem de sítios como este.

LEO

Como é que isto aconteceu?

MOOPHEUS

Vou mostrar-te.

(MOOPHEUS leva LEO até uma propriedade rural familiar, as silhuetas de ambos são visíveis no primeiro plano)

Em meados do século XX, empresas agro-pecuárias gananciosas começaram a modificar a agricultura familiar sustentável para maximizar os seus lucros, com grandes custos para os seres humanos e também para os animais. Nasceu assim a agro-pecuária industrial.

Máquinas e robôs assustadores surgem no horizonte, o céu torna-se escuro. Pequenas propriedades rurais são esmagadas e transformadas em grandes complexos agro-pecuários. Títulos começam a surgir no fundo do ecrã. O primeiro dos quais é "crueldade animal".

Os animais são mantidos o mais perto possível uns dos outros. A maioria nunca vê a luz do sol, nunca toca com as patas na terra nem nunca respira ar puro. Muitos nem conseguem mover-se pois não têm espaço para isso dentro dos seus cubículos minúsculos.

Estas condições cruéis são a causa de lutas e doenças entre os animais. Para resolver este problema, as empresas agro-pecuárias começaram a praticar mutilações sistemáticas, tais como a remoção dos bicos dos frangos, e começaram a adicionar doses constantes de antibióticos às rações dos animais, apenas para conseguir manter estas pobres criaturas vivas. Este uso indiscriminado de antibióticos gerou o aparecimento de germes cada vez mais resistentes e cada dia que passa estamos mais perto de uma epidemia que não poderemos controlar.

(o título "germes resistentes aos antibióticos" aparece no ecrã)

LEO

Pfuu! Que cheiro é este?

MOOPHEUS

(a tapar o nariz) Seis mil toneladas de excrementos!

Isto polui o ar e os lençóis de água. Por esta razão é que as populações que vivem perto das empresas agro-pecuárias sofrem de doenças relacionadas com esta poluição.

(o título "poluição em grande escala" aparece no ecrã)

LEO

Bem, isto cheira a m.....

MOORPHEUS

E mais importante é o facto de que as empresas agro-pecuárias têm vindo, desde há décadas, a destruir as comunidades agrícolas e a maltratar os camponeses. Desde 1950, mais de dois milhões de pequenas quintas desapareceram. Se este ritmo continuar, em breve irão desaparecer todas as propriedades rurais familiares.

(Vemos uma paisagem em que robôs esmagam estábulos vermelhos e complexos industriais agro-pecuários cinzentos se multiplicam; o céu torna-se cada vez mais escuro.) (O título "comunidades destruídas" aparece no ecrã.)

Isto é o Meatrix, Leo. A mentira que contamos a nós mesmos sobre a origem da nossa comida.

MOOPHEUS

Mas não é demasiado tarde, existe uma resistência.

(Um outro porco e uma galinha juntam-se a Moopheus, todos de óculos escuros e gabardina preta.)

LEO

Podem contar comigo!

(Enraivecido, Leo salta da sua cela e projecta-se no ar num movimento tipo Matrix)

Como podemos pará-los Moopheus?

MOOPHEUS *(Dirigindo-se ao espectador)*

Nós vamos divulgar esta informação. Mas é você, o consumidor, que tem o verdadeiro poder! Não apoie a máquina da agricultura industrial! Existe um mundo de alternativas!

(Moopheus estende a pata, oferecendo um grande comprimido vermelho)

Clique aqui e eu mostrar-lhe-ei o que pode fazer para escapar a o Meatrix.